DEIALDIAREN BERARIAZKO 9.ZK. ERANSKINA

SORKUNTZA EKINTZAK SUSTAPENARI DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO DEIALDIA

1. AURREKONTU KREDITUA

4.000,00 euro.

1 0510.481.01.334.30 aurrekontu aplikazioari lotuta dagoen *A-2010/2021* agiri kontablearen kargura finantzatzen da.

2. HELBURUA

Deialdi honen xedea da pertsona fisiko edo juridikoentzako laguntza ekonomikoen emakida arautzea, sorkuntza ekintzak sustapena jarduerak garatzeko eta egiteko, betiere haien proiekzioagatik eta interesagatik Irungo Udalaren helburuekin bat egiten badute.

- Oinarri gisa baliabide eta hizkuntza garaikideak erabiltzen dituztenak.
- Diziplinarteko izaera dutenak.
- Irunen egitea.

Interes berezikoak dira ikus-entzunezko eta transmedia hizkuntzak, diseinua, teknologia

ANEXO ESPECÍFICO DE CONVOCATORIA Nº 9

CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A LA PROMOCIÓN DE ACTIVIDADES DE CREACIÓN

1. CREDITO PRESUPUESTARIO

4.000,00 euros.

Se financia con cargo al documento contable *A-2010/2021* que está imputada a la aplicación presupuestaria 1 0510.481.01.334.30

2. OBJETO

Es objeto de la presente Convocatoria, la regulación del acceso y concesión de las ayudas económicas a personas físicas o jurídicas, para el desarrollo y realización de proyectos, procesos de creación o programas que reúnan las siguientes características:

- Que tengan como base la utilización de herramientas y lenguajes contemporáneos.
- Que tengan carácter interdisciplinar.
- Que se desarrollen en Irun.

Son de interés específico los que utilicen los lenguajes audiovisuales y transmedia, diseño,

berriak, dantza, antzerkia eta moda erabiltzen dituztenak, bai eta joera berriak eta memoria kolektiboaren eraikuntza azpimarratzen duten gaiak ere.

Laguntza horiek urteko izaeraz banatuko dira, eta gauzatutako ohizko jardueren arabera.

nuevas teconologías, danza, teatro y moda, así como los temas que pongan en valor las nuevas tendencias y la construcción de memoria colectiva.

Estas ayudas se distribuirán con carácter anual y en función de las actividades ordinarias llevadas a cabo.

3. DIRU-LAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA

Norgehiagoka.

3. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN

Concurrencia competitiva.

4. ONURADUN IZAERA LORTZEKO BALDINTZAK

Honako betekizun hauek bete beharko dituzte persona fisikoek zein juridikoek:

- Elkarteak direnean, Eusko Jaurlaritzako Elkarteen Erregistroan izena emanda egotea.
- Elkarteak direnean Elkartearen egoitza Irungo udalerrian errotuta edukitzea. Pertsona fisikoa denean, Irunen erroldatuta egotea.

Diru-laguntza hauek jaso ahal izango dituzte Irundik kanpo errotuta dauden pertsona fisikoek eta juridikoek, baldin eta beren jardueraren zati nabarmena udalerri honetan egiten badute edo hiriarentzat interesgarria dela irizten bazaio.

4. REQUISITOS PARA OBTENER LA CONDICIÓN DE BENEFICIARIO

Las personas físicas o jurídicas que cumplan los siguientes requisitos:

- En el caso de asociaciones, estar inscrito en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco.
- Cuando se trata de entidades, tener la sede social en el municipio de Irun. Si son personas físicas, estar empadronadas en Irun.

Podrán también acceder a las ayudas las personas físicas o jurídicas radicadas fuera de Irun, cuando sus proyectos tengan como tema de trabajo la ciudad de Irun o su ciudadanía.

5. ESPEDIENTEA BIDERATZEA, ERABAKIA HARTZEA ETA JAKINARAZTEA

Prozedurak bideratzea Kultura Teknikariaren lana izango da.

Emateko prozedura erabakitzea Alkate-Lehendakariaren edo ordezkaritza jasotzen duen Organoaren eskumena da, aurretik balorazio-batzordearen txostena eginda.

5. INSTRUCCIÓN DEL EXPEDIENTE, RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

La instrucción de los procedimientos corresponderá al Técnico/a de Cultura.

La resolución del procedimiento de concesión es competencia del Alcalde-Presidente, u Órgano en quien delegue, previo informe de la Comisión de Valoración.

6. BALORAZIO BATZARRAREN OSAKETA

Balorazio-batzorde bat eratuko da, eskaerak aztertzeko ematea proposatzeko. Honako hauek izango dira batzordea osatuko dutenak:

- Kultura teknikari laguntzailea.
- Kultura teknikaria.
- Kultura eta Kirol Arloko zuzendaria.

6. COMPOSICIÓN DE LA COMISIÓN DE VALORACIÓN

Se constituirá una Comisión de Valoración para el análisis de las solicitudes y propuesta de concesión compuesta por:

- Técnico/a auxiliar de Cultura.
- Técnico/a de Cultura.
- Director/a del Área de Cultura y Deportes.

7. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA

Eskabideak aurkezteko epea hilabete batekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

7. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

El plazo de presentación de solicitudes será de un mes desde el día siguiente de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

8. ESKAERAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO BERARIAZKOA

Deialdiaren baldintza orokorretan adierazitako dokumentazioaz gain, eskaerei erantsi beharko zaie:

8. DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA A PRESENTAR EN LA SOLICITUD

Además de la documentación indicada en las condiciones generales de la convocatoria, las solicitudes deberán acompañarse de:

- Ebaluazio- eta diru-laguntzak emateko irizpide-fitxa (berariazko ereduaren arabera).
- Proiektua eta helburuak jasotzen dituen deskribapen-memoria bat, gehienez ere 20 foliokoa, baloraziorako lagungarriak izan litezkeen irudi, argazki, zirriborro edo marrazkiz hornitua.
- Proiektuaren, sorkuntza prozesuaren edo proposatutako programaren garapen eta gauzapenari buruzko kronograma.
- Pertsona edo entitate eskatzailearen deskribapen kurrikularra edo jardueraren inguruko dokumentu-zorroa, pertsona fisiko edo juridiko eskatzailearen ibilbidea eta gauzatuak dituen lanak egiaztatzeko.

9. ESKAERAK BALORATZEKO IRIZPIDEAK

Diru-laguntzaren aukera izateko, gutxienez orotariko puntuazio maximoaren 50 puntu lortu beharko dute entitateek. Haren zenbatekoa eta baremoak honako irizpide hauen arabera zehaztuko dira:

a) <u>Proposatzen den proiektu/programaren ezaugarriak, sorkuntza-prozesua edo proposatutako egitaraua</u> gehienez 70 puntu, honako alderdi hauen arabera:

a.1) Memoria historikoaren edo memoria kolektiboaren eraikuntzaren inguruko lan-proposamena. Gehienez 12 puntu

- Ficha de evaluación y criterios de concesión de las subvenciones (según modelo específico).
- Una memoria descriptiva de proyecto y objetivos con un máximo de 20 folios que incluya imágenes, fotos, bocetos o dibujos que ayuden a su valoración.
- Un cronograma del desarrollo y realización del proyecto, proceso de creación o programa propuesto.
- Una descripción curricular de la persona o entidad solicitante o portfolio de actividad que acredite la trayectoria y trabajos realizados por la persona física o jurídica solicitante.

9. CRITERIOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES

Para poder optar a las subvenciones las entidades solicitantes deberán obtener en el conjunto al menos 50 puntos de la puntuación máxima establecida en los baremos de los criterios particulares. Dichos baremos serán los siguientes:

a) <u>Características del proyecto/programa, proceso de creación o programa propuesto</u>, hasta 70 puntos, según los siguientes aspectos:

a.1) La propuesta de trabajo de la memoria histórica o la construcción de memoria colectiva. Se asignarán hasta un

emango dira.

a.2) Hiriaren eta hiritartasunaren balioa azpimarratzea. Gehienez 12 puntu emango dira.

a.3) Tokiko kolektiboekin egiten den lana. Gehienez 12 puntu emango dira.

a.4) Kulturaniztasuna, lankidetza izaera eta bertako ehun ekonomikoan eta artistikoan duen elkarreragina. Gehienez ere 12 puntu esleituko dira.

a.5) Hiriko kultur ekipamenduen balioa azpimarratzea. Gehienez 12 puntu emango dira.

a.6) Prozesuaren inguruko artxibo bat sortzea. Gehienez 10 puntu emango dira.

b) Pertsona fisiko edo juridiko eskaeragilearen ezaugarriak, gehienez 20 puntu, honako alderdi hauen arabera:

b.1) Pertsona fisiko edo juridiko eskatzailearen kualifikazioa, bereziki hauei dagokienez: diziplinarteko lana, ibilbidea eta aurkeztutako dokumentazioan oinarrituta (kurrikuluma, dokumentu-zorroa...) baloratuko diren beste proiektu batzuetan izandako partaidetza. (20 puntu).

c) Proiektu edo egitarauaren aurrekontua 20 puntu arteraino, honako alderdi hauen arabera:

c.1) Aurrekontuan kontzeptu guztietan azaltzen den banakatze maila eta horren proportzionalitatea (10 puntu).

máximo de 12 puntos.

a.2) La puesta en valor de la ciudad y la ciudadanía. Se asignarán un máximo de 12 puntos.

a.3) El trabajo con colectivos locales. Se asignarán un máximo de 12 puntos.

a.4) La interacción multicultural, en el caracter cooperativo y en el tejijdo económico local y artístico. Se asignarán un máximo de 12 puntos.

a.5) La puesta en valor de los equipamientos culturales de la ciudad. Se asignarán un máximo de 12 puntos.

a.6) La producción de un archivo del proceso. Se asignarán un máximo de 10 puntos.

b) Características de la persona física o jurídica solicitante, hasta 20 puntos, según los siguientes aspectos:

b.1) Cualificación de la persona física o jurídica solicitante, especialmente en lo relativo al trabajo interdisciplinar, trayectoria y participación en otros proyectos a valorar en base a la documentación presentada (currículum, portfolio...). (20 puntos).

c) Presupuesto del proyecto o programa, hasta 20 puntos, según los siguientes aspectos:

c.1) Grado de detalle de la información del presupuesto en los diferentes conceptos y proporcionalidad del mismo (10

puntos).

c.2) Aurkeztutako programaren edo proiektuaren autofinantzatze maila (10 puntu).

c.2) Grado de autofinanciación del proyecto o programa propuesto (10 puntos).

d) <u>Erakunde eskatzaileak generoaren inguruan duen politika,</u> gehienez 10 puntu, alderdi hauen arabera:

d) <u>Política de género de la entidad solicitante</u>, hasta 10 puntos, según los siguientes aspectos:

d.1) Emakumeei kultur-sormenaren alorrean ikusgarritasun handiagoa ematearren, positiboki baloratuko da emakumearen partaidetza bizitza soziokulturalean espresuki bultzatzen duten ekintzak eta programak izatea eta emakumea erakunde eskatzailearen zuzendaritza eginkizunetan integratzea, emakumeek sustatutako eta bultzatutako proposamenak izatea. Gehienez 10 puntu.

d.1) Con objeto de dar más visibilidad a las mujeres en el ámbito de la creación cultural se valorará positivamente la presencia de acciones y programas que impulsen expresamente la participación de la mujer en la vida sociocultural y su integración en la tareas directivas de la entidad solicitante, propuestas promovidas e impulsadas por mujeres. Hasta 10 puntos.

Jarduera berreen kasuan ("berritzat" hartuko dira aureko urtean egin ez diren ekitaldiak edo jarduerak), denboran dagoeneko finkatuta dauden jarduerei egonkortasuna eta lehentasuna emate aldera, Udalak baztertu ahalko ditu eskabideak.

En el caso de actividades nuevas (considerándose "nuevas" eventos o actividades que no se hubieran desarrollado en el año anterior), el Ayuntamiento podrá excluir las solicitudes con motivo de otorgar estabilidad y prioridad a las actividades ya consolidadas en el tiempo.

Salbuespen gisa, aurkeztutako proiektua jarduera multzo batean sartzen ez bada, berezko berezitasuna badu eta jarduera garatzean gerta daitezkeen gorabeherak estaltzeko aseguru-poliza bat kontratatzea aurreikusten badu gastu bakar gisa, gastu hori oso-osorik diruz lagundu ahal izango da, eranskin honetako kontsignazioaren kargura,

Con carácter excepcional, cuando el proyecto presentado no se integre en un conjunto de actividades, posea una singularidad propia y prevea como único gasto a incurrir la contratación de una póliza de seguro para cubrir las incidencias que puedan tener lugar en el desarrollo de la actividad, este gasto podrá ser íntegramente subvencionable con

espedientearen instrukzio-organoak proposatuta.

cargo a la consignación del presente anexo a propuesta del órgano instructor del expediente.

10. JASOKO DEN ZENBATEKOAREN KALKULUA

Eskatutako kopuruen batuketa eskuragarri dagoen kreditua baino handiagoa bada, diru-laguntzaren zenbatekoa eskatutako kopuruaren kenketatik kalkulatuko da, ondoko formula aplikatzearen emaitza gisa:

10. CÁLCULO DE LA CUANTÍA A PERCIBIR

En el caso de que la suma de las cantidades solicitadas exceda el crédito disponible, la cuantía de la subvención se obtendrá de la deducción de la cantidad solicitada como resultado de la aplicación de la siguiente fórmula:

$$I = \frac{Q}{P} \times p$$

Non,

Q = Eskatutako kopuruen batuketaren eta eskuragarri dagoen kredituaren kenketaren emaitza.

P = Eskabide guztien zatiduraren batuketa.

p = Eskatutako kopuruaren eta lortutako puntuazioaren zatidura.

I = Eskatutako kopuruari kendu beharreko zenbatekoa.

Nolanahi ere, entitate batek diru-laguntza kontzeptuan jasoko duen zenbatekorik altuena 3.000 eurokoa izango da.

Donde,

Q = La diferencia entre la suma de cantidades solicitadas y el crédito disponible.

P = suma de los cocientes de todas las solicitudes.

p = cociente entre la cantidad solicitada y la puntuación obtenida.

I = Importe a deducir sobre la cantidad solicitada

En todo caso, la cuantía máxima a percibir por una entidad en concepto de subvención será de 3.000 euros.

11. BALIABIDEAK BIRBANATZEA

Deialdiaren baldintza orokorretan aurreikusitako egoeren arabera, baliabideen

11. REASIGNACIÓN DE RECURSOS

En los casos que, conforme a los supuestos previstos en las condiciones generales de la

birbanatzea egitea dagokionean, ondorego diru-laguntza lerroetara birbanatu ahal izango da:

- Beste eremu batzuetako jardueren sustapena.
- Abesbatza musikaren sustapena.

convocatoria proceda realizar reasignación de los recursos, se podrá reasignar a las siguientes líneas de subvenciones:

- Promoción de actividades en otros ámbitos culturales.
- Promoción de la música coral.

12. GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAK AURKEZTEKO EPEA

Gastuaren zuriketa aurkezteko epea beranduenez 2022ko urtarrilaren 31 izango da.

12. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE JUSTIFICACIÓN DEL GASTO

El plazo de presentación de la justificación del gasto será como máximo el 31 de enero del 2022.

13. GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Deialdiaren Baldintza Orokorretan adierazitako dokumentazioa.

13. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA JUSTIFICACIÓN DEL GASTO

La documentación indicada en las Condiciones Generales de la convocatoria.

14. DIRULAGUNTZEN ORDAINKETA

Ordainketa bi txandatan egingo da, betiere aurretik dagozkion administrazio-izapideak eginda.

Haietako lehena, onetsitako dirulaguntzaren guztizko kopuruaren %80 zenbatekoa.

Bigarren ekarpena, gainerako %20ari dagokiona, entitate jasotzaileek egiaztapen-dokumentazioa aurkeztu ondoren, hala badagokio, ordainduko da.

14. ABONO DE LAS SUBVENCIONES

El abono se hará en dos entregas, siempre previos los trámites administrativos correspondientes.

La primera de ellas, por importe de 80% de la cantidad total de la subvención aprobada.

La segunda aportación, por el 20% restante, se abonará, en su caso, una vez presentada por las entidades perceptoras la documentación justificativa.